



ANSI Z359.14-2014 / CSA Z259.2.2-17

Safety Requirements for Self-Retracting Devices for Personal Fall Arrest and Rescue Systems

AN12006U – AN12011U
 AN17006U – AN17012U
 AN18020U – AN18030U

DELTA PLUS GROUP

B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière
 84405 APT CEDEX – FRANCE
 + 33 04 90 74 20 33
www.deltaplus.eu



EN	SELF RETRACTING DEVICES (according ANSI Z359.14 – 2014, CSA Z259.2.2-17)		Operating instructions
			
EN	Follow the manufacturer's instructions at time of shipment from the manufacturer	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Model brand logo

TABLE OF REFERENCES

ANSI Z359.14-2014

REFERENCE	VERTICAL USE (Z359.14)	CABLE Ø (mm)	LENGTH		CLEARANCE MINIMUM	
	④ CAPACITY RANGE		(': feet)	(m)	(': feet)	(m)
AN12006U	130 to 310 lbs (59 to 141 kg)	Ø 5 GALVANIZED STEEL	20'	6m	10'	3 m
AN12011U			36'	11m		
AN17006U	130 to 299 lbs (59 to 136 kg)	Ø 4.8 STAINLESS STEEL	20'	6m	10'	3 m
AN17012U			40'	12m		
AN18020U	130 to 310 lbs (59 to 141 kg)	Ø 4.8 GALVANIZED STEEL	66'	20m	10'	3 m
AN18030U			99'	30m		

CSA Z259.2.2-17

REFERENCE	VERTICAL USE (Z259.2.2)	CABLE Ø (mm)	LENGTH		CLEARANCE MINIMUM	
	④ CAPACITY RANGE		(': feet)	(m)	(': feet)	(m)
AN12006U	130 to 299 lbs (59 to 136 kg)	Ø 5 GALVANIZED STEEL	20'	6m	10'	3 m
AN12011U			36'	11m		
AN17006U	130 to 299 lbs (59 to 136 kg)	Ø 4.8 STAINLESS STEEL	20'	6m	10'	3 m

EN
OPERATING INSTRUCTIONS
SELF RETRACTING DEVICE (ACCORDING TO ANSI Z359.14, CSA Z259.2.2)

WARNING !

This manual must be read and understood by the user before using the DEVICE. You must read the following instruction before using this equipment, failure to do so could result in injury or death. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. It is the employer's responsibility to ensure that all users are trained in the proper use, inspection and maintenance of fall protection equipment. Fall protection training should be an integral part of a comprehensive safety program (Z359.2). Proper use of fall arrest systems can save lives and reduce the potential of serious injuries from a fall. The user must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury. The use of this DEVICE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the DEVICE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this DEVICE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of noncompliance with the security measures applicable to DEVICE specified by this manual. The use of this DEVICE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt, contact a physician. Pregnant women and children must not use this product. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage.

1.0 General Requirements, Warnings and Limitations

This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. These instructions should be supplied to each person using this product. This manual must be read and understood by the user before using the DEVICE. Each user must refer to the regulations governing occupational safety and health (OSHA), as well as applicable ANSI standard (Z359.14-2014). See product marking. Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. The products shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. Fall protection equipment should never be used for towing or hoisting. Do not use product around moving machinery or near sharp edges and abrasive surfaces. ⑤ Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. Do not use in an "aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... Never remove product labels, which include important warnings and information for the user. This equipment must be inspected prior to each use by the user and at least once a year by the manufacturer or by an authorized person. (see 3.0 and 4.0) The inspection should be recorded on the enclosed annual record card. To minimize the risk of accidental disengagement, a competent person must ensure system compatibility. (see 2.0)

INTENDED USE AND PURPOSE:

This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (Z359.1), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. Fall arrest device have to be used as a component of a complete Personal Fall Protection System, which is designed to safely prevent a fall or safety arrest a fall for authorized persons within the capacity range of 130 to 310 pounds (59 to 141 kg). Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system.

WARNINGS:

It is recommended to assign a fall arrest device for each user. This DEVICE can only be used by one person at a time. ②
WARNING : Any static or dynamic overload may damage the DEVICE.
WARNING : The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest.
WARNING : Do not use the self-retractable fall arrest device as a restraint or work support device.
WARNING : In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation, take the fall arrest device out of service. Have it inspected and revised before use.
WARNING: Do not use a fall arrest device that has been subjected to a significant drop before it has been inspected and checked as it may undergone damage invisible to the naked eye.

It is dangerous to create your own fall arrest system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the DEVICE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual.

The fall arrest system will be attached to an anchorage point above the user (minimum resistance: 22 kN). The device's anchorage point must always be located above or level with the work surface. ②

Unless otherwise indicated, the fall arrest device should not be used in the "HORIZONTAL USE" configuration. ④

A pendulum movement can occur during a fall. In this case, the force of impact against a structure may cause serious injury or even death. To limit this pendulum movement, the work area or the lateral movements must be limited. They should not exceed a 40° angle from the vertical axis passing through the anchor point of the fall arrest device. ③

The deviation of the anchorage device must be taken into account to determine the required clearance. (see 2.1) For this purpose, the information specified in the instructions for use of the anchorage device must be considered.

It is recommended not to suddenly drop the cable or the strap when it is unwinding. It is best to accompany it back into the casing.

During use, the overall system must not be in contact with: cutting elements, sharp edges and structures of small diameter, oils, harsh chemicals, fire, hot metal, all types of electrical conductors... May provide a protective sheath.

For safety reasons and before each use, check:

- that the fall indicator (located on the swivel) is not triggered (the red color should not appear)
- that the connectors are closed and locked (Z359.12)

- that the operating instructions described for each component of the system are met
- that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall.
- that there is no object or obstruction in case of fall.
- that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. (see 2.1)

Provide a safe distance from power lines or areas with an electrical hazard.

Do not use product around moving machinery.

2.0 System compatibility

The fall arrest system is composed by: An anchorage point (Z359.18), A linking system (Z359.13, Z359.14, Z359.15, Z359.16), A body supporting device (Z359.11). All the system components are connected together with connectors (Z359.12).

The full body harness (Z359.11) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. It must be connected to the fall arrest system by connectors (Z359.12). The harness must be connected to the fall protection system through the dorsal or sternal attachment point.

Every combination of different equipment can cause unexpected dangerous situation that have a negative influence on safety of the user.

Delta Plus equipment is designed for use with Delta Plus approved components and subsystems only. Substitutions or replacements made with non-approved components or subsystems may jeopardize compatibility of equipment and may effect the safety and reliability of the complete system.

Use only connectors that are suitable to each application and are compatible with connecting elements.

- Connectors must be compatible with the anchorage other system components.
- Connectors must be compatible in size, shape, and strength.
- Non-compatible connectors may unintentionally disengage.

Connectors are considered to be compatible with connecting elements when they have been designed to work together in such a way that their sizes and shapes do not cause their gate mechanisms to inadvertently open regardless of how they become oriented. Contact Delta Plus if you have any questions about compatibility. Self-locking snap hooks and carabiners are required by ANSI Z359.12 and OSHA. Connectors (hooks, carabiners, and D-Rings) must be capable of supporting at least 5000 lbs (22.2 kN).

Parking lanyard attachments is intended for hang the free end of a lanyard, a energy absorbing lanyard, or a self-retracting device when is not connected to an anchorage point for fall protection application. Parking lanyard attachment shall never be used as a fall protection attachment element.

2.1 Limitations

CAPACITY:

This DEVICE can only be used by one person at a time. ②

The fall arrest device is designed for use by persons with a combined weight (clothing, tools) ranging from 130 lbs (59 kg) to 310 lbs (141 kg). (See reference table)
This equipment should be used in work environments with minimum temperatures of -32°C / maximum of +50°C.

CLEARANCE:

A complete Personal Fall Arrest System is an assembly of components and subsystems used to arrest a person in a free fall.

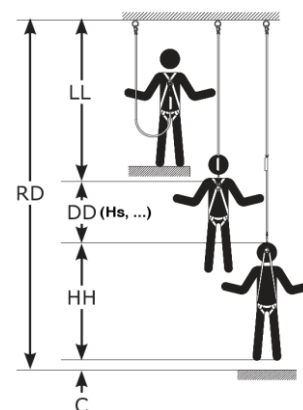
A complete Personal Fall Arrest System is composed by:

- An anchorage point (Z359.18),
- A linking system (Z359.13, Z359.14, Z359.15, Z359.16), Energy absorbing system
- A body supporting device (Z359.11), Full Body Harness

All the system components are connected together with connectors (Z359.12).

The calculation of the Required Fall Clearance Distance (RD) includes especially but without restriction:

- The free vertical length of the linking system (LL).
- The deployment distance of the complete fall arrest system (DD). The deployment distance have to include the deflection of anchorage point and anchorage connectors, the performance of the energy absorbing system, and the stretch elongation of the full body harness.
- The height of the worker (HH).
- A safety factor (C). This factor is an additional safety distance of 1m.



The performance of the energy absorbing system/fall arrest device. (See **SPECIFICATIONS:** ⑨)

Check that there is enough height below the user according to the equipment used.

WARNING !

If there is a lateral offset between the line from the anchorage point to the operator and the line or direction of potential fall, in the event of a fall the operator may swing laterally.

FUNCTION: ⑦

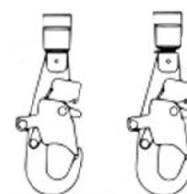
Always test the SRD for locking and retraction before each use.

FALL INDICATOR: ⑧

When the fall indicator is activated, the red color appears: do not use the fall arrest device.

Have the fall arrest device inspected and checked by the manufacturer or a competent organization, mandated by them.

The fall indicator swivel should be replaced following the instructions described in their own technical specifications.

**2.2 USE INSTRUCTION**

AN120XXU: This fall arrest device is connected by its handle to the anchor point. The fastening point (located at the top of the casing) of the fall arrest device is connected to the anchoring point of the structure by a connector.

AN170XXU: The attachment point of the fall arrest device is an anchor located at the top of the casing. The fastening point (located at the top of the casing) of the fall arrest device is connected to the anchoring point of the structure by a connector.

AN180XXU: The attachment point of the fall arrest device is a swivel located at the top of the casing. The fastening point (located at the top of the casing) of the fall arrest device is connected to the anchoring point of the structure by a connector.

AN120XXU, AN170XXU, AN180XXU:

The end of strap or cable is connected to a rear fastening point of a harness by a connector.

(The sternal attachment point of a harness will be used only in exceptional circumstances).

To be implemented with the fall arrest device, the connectors should have a swivel-type pivoting function.

The fall arrest harness is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system.

The fall arrest device is equipped either with a retractable strap or cable.

The fall arrest device can be equipped with elements of different endings or different connectors.

In these cases, follow the instructions described in their own manual.

Some fall arrest devices are equipped with a fall indicator function visible on the swivel.

OPERATION:

When attached to the anchor point above the user, this fall arrest device allows for large vertical movements and large horizontal movements on a horizontal or inclined plane.

During the user's movement phases, the cable or the strap is wound and unwound on a drum. The cable or the strap is constantly held tight by a return spring. In the case of a fall, a lock blocks the progress of the cable or the strap and instantly stops the initiated fall.

For fall arrest devices equipped with the fall indicator function: a red color appears on the swivel during a fall.

SPECIFICATIONS: ⑨

REFERENCE	SRD TYPE	LIFELINE	DIMENSIONS	MATERIAL	STRENGTH
AN120XXU	SRL	Cable	Ø 5 mm , 7x19	galvanized steel	>13.3 kN
AN170XXU	SRL	Cable	Ø 4.8 mm , 7x19	stainless steel	>13.3 kN
AN180XXU	SRL	Cable	Ø 4.8 mm , 7x19	galvanized steel	>13.3 kN

	AN120XXU		AN170XXU	
STANDARD	ANSI Z359.14	CSA Z259.2.2-17	ANSI Z359.14	CSA Z259.2.2-17
CLASS	B	SRL	A	SRL
CAPACITY RANGE	130 to 310 lbs ; 59 to 141 kg	130 to 299 lbs ; 59 to 136 kg	130 to 299 lbs ; 59 to 136 kg	130 to 299 lbs ; 59 to 136 kg
AVERAGE ARREST FORCE	< 4 kN ; 900lbf	-	< 6kN ; 1350lbf	-
ARREST DISTANCE	< 1372mm ; 4.5ft	-	< 610mm ; 2ft	-
MAXIMUM ARREST FORCE	-	5,7 kN ; 1281 lbf	-	5,8 kN ; 1303 lbf
MAXIMUM DEPLOYMENT	-	1100 mm ; 3.6 ft	-	1000 mm ; 3.28 ft

	AN180XXU
STANDARD	ANSI Z359.14
CLASS	A
CAPACITY RANGE	130 to 310 lbs ; 59 to 141 kg
AVERAGE ARREST FORCE	< 6kN ; 1350lbf
ARREST DISTANCE	< 610mm ; 2ft
MAXIMUM ARREST FORCE	-
MAXIMUM DEPLOYMENT	-

3.0 Inspection and Maintenance

Before any DEVICE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation.

SHELF LIFE:

Metal products and mechanical products (self retractable fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...) : Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use). The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the manufacturer or any competent person appointed by them. •Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If the fall indicator is activated (Red band appears), the product can not be used anymore. It's essential to send it back to a service center for checking. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the

manufacturer or any competent person appointed by them. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product.

⇒ TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU.

No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Repairs may only be executed by the manufacturer or a person authorized by the manufacturer strictly following the instructions for repair. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits.

Inspect thoroughly before each use. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically:

1 / visually inspect the following points: ⑥

- State of the cable: no start of rupture of one or more threads, no folding, no burning, no corrosion or oxidation, no deformation of the cable stranding.
- Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation
- General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions
- In case of problem/doubt, send back the product to the manufacturer or to a competent person trained by the manufacturer.
- Correct operation and locking of connectors
- That the fall indicator (located on the swivel) is not triggered (the red color should not appear)
- Correct operation of the retractable function and cable or strap lock.

Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the rope, etc.. can significantly reduce the operation of the fall arrest device.

2 / Remove the product in the following cases:

- Before and during use, if in doubt.
- In case of doubt
- In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation
- If it has been subjected to stress during a previous fall
- At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them.

PERIODIC REVIEW of PPE: An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the DEVICE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the DEVICE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. Repair or replace the DEVICE if necessary; repairs shall only be done by the manufacturer or by a person/entity authorized by the manufacturer. (see 4.0)

Warning: In accordance with regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user.

The legibility of the product labelling should be checked periodically.

RECORD CARD :

1/Reference of the product

2/Company

3/User Name

4/The batch number,/Serial N°

5/Production date

6/Date of 1st Use

7/Purchase date

8/Date of inspection

9/Comments

10/Date of next inspection

11/Name & Signature

12/Type Personal protective equipment

13/RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER (according to Z359.14, Z259.2.2).

14/The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.

15/The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

3.1 Storage/Cleaning instructions

STORAGE INSTRUCTIONS:

During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature.

INSTRUCTIONS FOR CLEANING / MAINTENANCE:

Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or colouring, these substances can affect the performance of product. ▪ The metal parts are wiped

with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. Clean the strap with a soft detergent only. Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place.


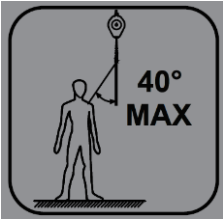
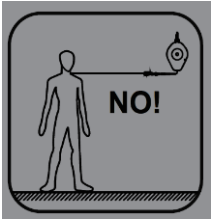

4.0 Inspection Requirements

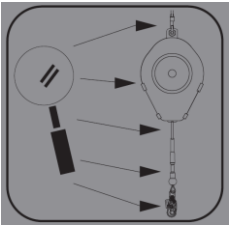
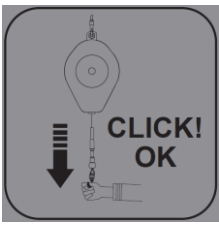
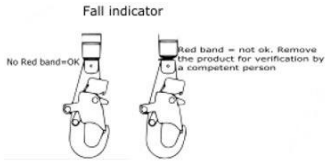
Type Of Use	Application / Examples	Conditions Of Use	Inspection Frequency Competent Person
Infrequent to Light	Rescue and confined space, factory maintenance	Good storage conditions, indoor or infrequent outdoor use, room temperature, clean environments	Annually
Moderate to Heavy	Transportation, residential construction, utilities, ware-house	Fair storage conditions, indoor and extended outdoor use, all temperatures, clean or dusty environments	Semi-annually to annually
Severe to Continuous	Commercial construction, oil and gas, mining	Harsh storage conditions, prolonged or continuous outdoor use, all temperatures, dirty environment	Quarterly to semi-annually

5.0 Labels

MARKING:

- Manufacturer identification: DELTAPLUS®
 - the product reference, AN120XXU/AN170XXU/AN180XXU... (See reference table).
 - date (month / year) of manufacture, e.g. 09/2020
 - The batch number, e.g. 20.9999
 - the indication of compliance with ANSI standards
 - the number of the standard to which the product is compliant and its year: ANSI Z359.14...
 - Maximum length of the cable
 - Load capacity range: (See reference table).
- As well as the pictograms: ② to ⑧ see diagrams. ① Read the instruction manual before use

	②	③	④	⑤
				
EN	Single user only! SRD has to be above the user	Anchor must be above work area	Not suitable for horizontal use	Avoid lifeline contact with Sharp edge and abrasive surface

	⑥	⑦	⑧
			
EN	Inspection: Inspect frequently your equipment in accordance with manufacturer instructions	Function: Always test the SRD for locking and retraction before each use	If the fall indicator is activated (Red band appears), the product can not be used anymore. It's essential to send it back to a service center for checking



ANSI Z359.14-2014 / CSA Z259.2.2-17

Exigences de sécurité pour les dispositifs auto-rétractables pour les systèmes antichute et de sauvetage personnels

AN12006U – AN12011U
 AN17006U – AN17012U
 AN18020U – AN18030U

DELTA PLUS GROUP

B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière
 84405 APT CEDEX – FRANCE
 + 33 04 90 74 20 33
www.deltaplus.eu

FR	ANTICHUTES A RAPPEL AUTOMATIQUE (according ANSI Z359.14 – 2014, CSA Z259.2.2-17)	Notice d'utilisation
----	--	----------------------



	 1		
FR	Suivre toutes les instructions du fabricant fournies avec le dispositif lors de sa livraison.	Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice doit être exclue.	Logo de la marque du modèle

TABLEAU DES REFERENCES

ANSI Z359.14-2014

RÉFÉRENCE	UTILISATION VERTICALE (Z359.14) ④ GAMME DE POIDS	CÂBLE Ø (mm)	LONGUEUR		TIRANT D'AIR MINIMUM ⑨	
			(': feet)	(m)	(': feet)	(m)
AN12006U	130 to 310 lbs (59 to 141 kg)	Ø 5 ACIER GALVANISÉ	20'	6m	10'	3 m
AN12011U			36'	11m		
AN17006U	130 to 299 lbs (59 to 136 kg)	Ø 4.8 ACIER INOXYDABLE	20'	6m	10'	3 m
AN17012U			40'	12m		
AN18020U	130 to 310 lbs (59 to 141 kg)	Ø 4.8 ACIER GALVANISÉ	66'	20m	10'	3 m
AN18030U			99'	30m		

CSA Z259.2.2-17

REFERENCE	UTILISATION VERTICALE (Z259.2.2) ④ GAMME DE POIDS	CABLE Ø (mm)	LONGUEUR		TIRANT D'AIR MINIMUM ⑨	
			(': feet)	(m)	(': feet)	(m)
AN12006U	130 to 299 lbs (59 to 136 kg)	Ø 5 ACIER GALVANISE	20'	6m	10'	3 m
AN12011U			36'	11m		
AN17006U	130 to 299 lbs (59 to 136 kg)	Ø 4.8 ACIER INOXYDABLE	20'	6m	10'	3 m

FR
NOTICE D'UTILISATION
ANTICHUTE A RAPPEL AUTOMATIQUE (SELON ANSI Z359.14, CSA Z259.2.2)

ATTENTION !

Ce manuel doit être lu et compris par l'utilisateur avant d'utiliser l'APPAREIL. Vous devez lire les instructions suivantes avant d'utiliser cet équipement, le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou la mort. Les méthodes d'essai décrites dans les normes ne représentent pas les conditions d'utilisation réelles. Il est donc important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents appareils. Il est de la responsabilité de l'employeur de s'assurer que tous les utilisateurs sont formés à l'utilisation, l'inspection et l'entretien appropriés des équipements de protection antichute. La formation sur la protection antichute devrait faire partie intégrante d'un programme de sécurité complet (Z359.2). Une utilisation appropriée des systèmes antichute peut sauver des vies et réduire le risque de blessures graves en cas de chute. L'utilisateur doit être conscient que les forces subies lors de l'arrêt d'une chute ou d'une suspension prolongée peuvent provoquer des blessures corporelles. L'utilisation de cet APPAREIL est réservée à des personnes qualifiées correctement formées ou travaillant sous la responsabilité directe d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité continue de l'APPAREIL, de sa solidité et de la bonne compréhension des instructions de ce manuel. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet APPAREIL qui n'est pas conforme aux exigences de ce manuel et en cas de non-conformité avec les mesures de sécurité applicables à l'APPAREIL spécifiées dans ce manuel. L'utilisation de cet APPAREIL est réservée aux personnes en bonne santé, certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute, contactez un médecin. Les femmes enceintes et les enfants ne doivent pas utiliser ce produit. Respectez strictement les instructions d'utilisation, de vérification, de maintenance et de stockage.

1.0 Exigences générales, avertissements et limitations

Ce manuel doit être traduit (conformément à la réglementation) par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Ces instructions doivent être fournies à chaque personne utilisant ce produit. Ce manuel doit être lu et compris par l'utilisateur avant d'utiliser l'APPAREIL. Chaque utilisateur doit se référer à la réglementation en matière de sécurité et de santé au travail (OSHA), ainsi qu'à la norme ANSI applicable (Z359.14-2014). Voir le marquage des produits. Avant toute opération de mise en œuvre des EPI, mettre en place un plan de sauvetage pour faire face à toute urgence pouvant survenir pendant l'opération. Les produits ne doivent pas être utilisés en dehors de ses limites, ou à toute autre fin que celle pour laquelle ils sont destinés. L'équipement de protection contre les chutes ne doit jamais être utilisé pour le remorquage ou le levage. N'utilisez pas le produit à proximité de machines en mouvement ou à proximité d'arêtes vives et de surfaces abrasives. ⑤ Maintenez une distance de sécurité entre le sol et les lignes électriques ou les zones présentant un risque électrique. Ne pas utiliser dans un environnement de travail «agressif»: atmosphère marine, produits chimiques, températures extrêmes, arêtes vives ... Ne jamais retirer les étiquettes des produits, qui comportent des avertissements et informations importants pour l'utilisateur. Cet équipement doit être inspecté avant chaque utilisation par l'utilisateur et au moins une fois par an par le fabricant ou par une personne autorisée. (voir 3.0 et 4.0) L'inspection doit être consignée sur la fiche annuelle jointe. Pour minimiser le risque de désengagement accidentel, une personne compétente doit s'assurer de la compatibilité du système. (voir 2.0)

UTILISATION ET BUT PRÉVUS:

Ce produit est indissociable d'un système complet de protection contre les chutes (Z359.1), dont la fonction est de minimiser les risques de blessures corporelles en cas de chutes. Le dispositif antichute doit être utilisé comme composant d'un système de protection individuelle contre les chutes complet, conçu pour empêcher en toute sécurité une chute ou un dispositif d'arrêt de sécurité une chute pour les personnes autorisées dans la plage de capacité de 130 à 310 livres (59 à 141 kg). Avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

MISES EN GARDE:

Il est recommandé d'attribuer un dispositif antichute à chaque utilisateur. Cet APPAREIL ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. ②
AVERTISSEMENT: toute surcharge statique ou dynamique peut endommager l'APPAREIL.

AVERTISSEMENT: Le poids de l'utilisateur, y compris ses vêtements et son équipement, ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute.

AVERTISSEMENT: ne pas utiliser le dispositif antichute auto-rétractable comme dispositif de retenue ou de soutien au travail.

AVERTISSEMENT: En cas de contact avec des produits chimiques, des solvants ou des carburants qui pourraient affecter le fonctionnement, mettez le dispositif antichute hors service.

Faites-le inspecter et réviser avant utilisation.

AVERTISSEMENT: n'utilisez pas un dispositif antichute qui a été soumis à une chute importante avant d'avoir été inspecté et vérifié peut subir des dommages invisibles à l'œil nu.

Il est dangereux de créer votre propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer avec une autre fonction de sécurité. Aucune modification, ajout ou réparation de l'APPAREIL ne peut être effectué sans l'accord écrit préalable du fabricant sans utiliser ses procédures. Ne pas utiliser au-delà du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'utilisation, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect après une modification ou une utilisation autre que celle prévue dans ce manuel.

Le système antichute sera fixé à un point d'ancrage au-dessus de l'utilisateur (résistance minimale: 22 kN). Le point d'ancrage de l'appareil doit toujours être situé au-dessus ou au niveau de la surface de travail. ②

Sauf indication contraire, le dispositif antichute ne doit pas être utilisé dans la configuration «UTILISATION HORIZONTALE». ④

Un mouvement de pendule peut se produire lors d'une chute. Dans ce cas, la force de l'impact contre une structure peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Pour limiter ce mouvement de pendule, la zone de travail ou les mouvements latéraux doivent être limités. Ils ne doivent pas dépasser un angle de 40 ° par rapport à l'axe vertical passant par le point d'ancrage du dispositif antichute. ③

L'écart du dispositif d'ancrage doit être pris en compte pour déterminer le jeu requis. (voir 2.1) A cet effet, les informations spécifiées dans les instructions d'utilisation du dispositif d'ancrage doit être pris en compte.

Il est recommandé de ne pas faire tomber soudainement le câble ou la sangle lors du déroulement. Il est préférable de l'accompagner dans le boîtier.

Lors de l'utilisation, l'ensemble du système ne doit pas être en contact avec: éléments coupants, arêtes vives et structures de petit diamètre, huiles, produits chimiques agressifs, feu, métal chaud, tous types de conducteurs électriques ... Peut fournir une gaine de protection.

Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifiez:

- que l'indicateur de chute (situé sur l'émerillon) ne se déclenche pas (la couleur rouge ne doit pas apparaître)
- que les connecteurs sont fermés et verrouillés (Z359.12)
- que les instructions d'utilisation décrites pour chaque composant du système sont respectées
- que la disposition générale de la situation de travail réduit le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement du pendule en cas de chute.
- qu'il n'y a pas d'objet ou d'obstacle en cas de chute.
- que le jeu vertical est suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne perturbe le fonctionnement normal de l'antichute système. (voir 2.1)

Maintenez une distance sûre des lignes électriques ou des zones présentant un risque électrique.

N'utilisez pas le produit à proximité de machines en mouvement.

2.0 Compatibilité du système

Le système antichute est composé de: Un point d'ancrage (Z359.18), Un système de liaison (Z359.13, Z359.14, Z359.15, Z359.16), Un dispositif de support de carrosserie (Z359.11). Tous les composants du système sont connectés avec des connecteurs (Z359.12).

Le harnais de sécurité complet (Z359.11) est la seule poignée de corps autorisée pour une utilisation avec un système antichute. Il doit être connecté au système antichute par des connecteurs (Z359.12). Le harnais doit être connecté au système de protection antichute via le point d'attache dorsal ou sternal.

Chaque combinaison de différents équipements peut provoquer une situation dangereuse inattendue qui a une influence négative sur la sécurité de l'utilisateur.

L'équipement Delta Plus est conçu pour être utilisé avec les composants et sous-systèmes approuvés par Delta Plus uniquement. Les substitutions ou remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent compromettre la compatibilité de l'équipement et peuvent affecter la sécurité et la fiabilité du système complet.

N'utilisez que des connecteurs adaptés à chaque application et compatibles avec les éléments de connexion.

- Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage des autres composants du système.
- Les connecteurs doivent être compatibles en taille, forme et résistance.
- Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager involontairement.

Les connecteurs sont considérés comme compatibles avec les éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour fonctionner ensemble de telle sorte que leurs tailles et formes ne provoquent pas l'ouverture par inadvertance de leurs mécanismes de porte, quelle que soit leur orientation. Contactez Delta Plus si vous avez des questions sur la compatibilité. Les mousquetons et mousquetons autobloquants sont requis par ANSI Z359.12 et OSHA. Les connecteurs (crochets, mousquetons et anneaux en D) doivent pouvoir supporter au moins 5000 lb (22,2 kN).

Les attaches de longe de stationnement sont destinées à accrocher l'extrémité libre d'une longe, d'une longe à absorption d'énergie ou d'un dispositif auto-rétractable lorsqu'elles ne sont pas connectées à un point d'ancrage pour une application de protection contre les chutes. La fixation de la longe de stationnement ne doit jamais être utilisée comme élément de fixation de protection antichute.

2.1 Limites

CAPACITÉ:

Cet APPAREIL ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. (2)

Le dispositif antichute est conçu pour être utilisé par des personnes dont le poids combiné (vêtements, outils) varie de 130 lb (59 kg) à 310 lb (141 kg). (Voir le tableau de référence)

Cet équipement doit être utilisé dans des environnements de travail avec des températures minimales de -32°C / maximum de $+50^{\circ}\text{C}$.

DÉGAGEMENT:

Un système antichute personnel complet est un assemblage de composants et de sous-systèmes utilisés pour arrêter une personne en chute libre.

Un système antichute personnel complet est composé de:

- Un point d'ancrage (Z359.18),
- Un système de liaison (Z359.13, Z359.14, Z359.15, Z359.16), système d'absorption d'énergie
- Un dispositif de soutien du corps (Z359.11), harnais complet

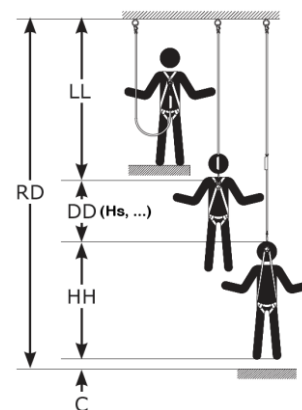
Tous les composants du système sont connectés avec des connecteurs (Z359.12).

Le calcul de la distance de franchissement de chute requise (RD) comprend notamment mais sans restriction:

- La longueur verticale libre du système de liaison (LL).
- La distance de déploiement du système antichute complet (DD). La distance de déploiement doit inclure la déviation du point d'ancrage et des connecteurs d'ancrage, les performances du système d'absorption d'énergie et l'allongement par étirement du harnais de sécurité complet.
- La hauteur du travailleur (HH).
- Un facteur de sécurité (C). Ce facteur est une distance de sécurité supplémentaire de 1 m.

Les performances du système d'absorption d'énergie / du dispositif antichute. (Voir **SPÉCIFICATIONS:** (9))

Vérifiez qu'il y a suffisamment de hauteur sous l'utilisateur en fonction de l'équipement utilisé.



ATTENTION !

S'il y a un décalage latéral entre la ligne du point d'ancrage à l'opérateur et la ligne ou la direction de chute potentielle, en cas de chute, l'opérateur peut basculer latéralement.

FONCTION: ⑦

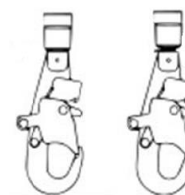
Testez toujours le SRD pour le verrouillage et la rétraction avant chaque utilisation.

INDICATEUR DE CHUTE: ⑧

Lorsque l'indicateur de chute est activé, la couleur rouge apparaît: ne pas utiliser le dispositif antichute.

Faites inspecter et contrôler le dispositif antichute par le fabricant ou une organisation compétente mandatée par lui.

Le pivot d'indicateur de chute doit être remplacé en suivant les instructions décrites dans leurs propres spécifications techniques.



2.2 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AN120XXU: Ce dispositif antichute est relié par sa poignée au point d'ancrage. Le point de fixation (situé en haut du boîtier) du dispositif antichute est relié au point d'ancrage de la structure par un connecteur.

AN170XXU: Le point de fixation du dispositif antichute est un ancrage situé en haut du boîtier. Le point de fixation (situé en haut du boîtier) du dispositif antichute est relié au point d'ancrage de la structure par un connecteur.

AN180XXU: Le point de fixation du dispositif antichute est un émerillon situé en haut du boîtier. Le point de fixation (situé en haut du boîtier) du dispositif antichute est relié au point d'ancrage de la structure par un connecteur.

AN120XXU, AN170XXU, AN180XXU:

L'extrémité de la sangle ou du câble est reliée à un point de fixation arrière d'un harnais par un connecteur.

(Le point d'attache sternal d'un harnais ne sera utilisé que dans des circonstances exceptionnelles).

Pour être mis en œuvre avec le dispositif antichute, les connecteurs doivent avoir une fonction pivotante de type pivotant.

Le harnais antichute est la seule poignée corporelle autorisée pour une utilisation avec un système antichute.

Le dispositif antichute est équipé soit d'une sangle rétractable soit d'un câble.

Le dispositif antichute peut être équipé d'éléments de différentes extrémités ou de connecteurs différents.

Dans ces cas, suivez les instructions décrites dans leur propre manuel.

Certains dispositifs antichute sont équipés d'une fonction d'indicateur de chute visible sur l'émerillon.

OPÉRATION:

Lorsqu'il est fixé au point d'ancrage au-dessus de l'utilisateur, ce dispositif antichute permet de grands mouvements verticaux et de grands mouvements horizontaux sur un plan horizontal ou incliné.

Lors des phases de mouvement de l'utilisateur, le câble ou la sangle est enroulé et déroulé sur un tambour. Le câble ou la sangle est constamment maintenu fermement par un

ressort de rappel. En cas de chute, un verrou bloque la progression du câble ou de la sangle et arrête instantanément la chute initiée.

Pour les antichutes équipés de la fonction indicateur de chute: une couleur rouge apparaît sur l'émerillon lors d'une chute.

SPÉCIFICATIONS: ⑨

REFERENCE	SRD TYPE	CORDE D'ASSURANCE	DIMENSIONS	MATIERE	RESISTANCE
AN120XXU	SRL	Câble	Ø 5 mm , 7x19	Acier galvanisé	>13.3 kN
AN170XXU	SRL	Câble	Ø 4.8 mm , 7x19	Acier inoxydable	>13.3 kN
AN180XXU	SRL	Câble	Ø 4.8 mm , 7x19	Acier galvanisé	>13.3 kN

	AN120XXU		AN170XXU	
NORME	ANSI Z359.14	CSA Z259.2.2-17	ANSI Z359.14	CSA Z259.2.2-17
CLASSE	B	SRL	A	SRL
GAMME DE POIDS	130 to 310 lbs ; 59 to 141 kg	130 to 299 lbs ; 59 to 136 kg	130 to 299 lbs ; 59 to 136 kg	130 to 299 lbs ; 59 to 136 kg
FORCE D'ARRÊT MOYENNE	< 4 kN ; 900lbf	-	< 6kN ; 1350lbf	-
DISTANCE D'ARRÊT	< 1372mm ; 4.5ft	-	< 610mm ; 2ft	-
FORCE D'ARRÊT MAXIMUM	-	5,7 kN ; 1281 lbf	-	5,8 kN ; 1303 lbf
DÉPLOIEMENT MAXIMUM	-	1100 mm ; 3.6 ft	-	1000 mm ; 3.28 ft

	AN180XXU
NORME	ANSI Z359.14
CLASSE	A
GAMME DE POIDS	130 to 310 lbs ; 59 to 141 kg
FORCE D'ARRÊT MOYENNE	< 6kN ; 1350lbf
DISTANCE D'ARRÊT	< 610mm ; 2ft
FORCE D'ARRÊT MAXIMUM	-
DÉPLOIEMENT MAXIMUM	-

3.0 Inspection et entretien

Avant toute opération de mise en œuvre de l'APPAREIL, mettez en place un plan de sauvetage pour faire face à toute urgence pouvant survenir pendant l'opération.

DURÉE DE VIE:

Produits métalliques et produits mécaniques (antichute auto-rétractable, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc ...): Durée maximale de 20 ans à compter de la date de fabrication (y compris stockage et utilisation). La durée de conservation est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier considérablement: -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / - Environnement de travail "agressif": atmosphère marine, produits chimiques, températures extrêmes, arêtes vives ... / -Utilisation particulièrement intensive / -Choc ou contrainte significative / -Ne pas tenir compte de l'historique de l'article du produit. En cas de doute ou si le dispositif a été utilisé pour arrêter une chute, il doit être immédiatement mis hors service et renvoyé au fabricant ou à toute personne compétente désignée par lui. *Avertissement: ces facteurs peuvent provoquer des lésions invisibles à l'œil nu. Attention: certaines conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de conservation de quelques jours. Si l'indicateur de chute est activé (une bande rouge apparaît), le produit ne peut plus être utilisé. Il est essentiel de le renvoyer à un centre de service pour vérification. En cas de doute, retirez toujours le produit pour qu'il subisse soit: - un examen / - une destruction. En cas de doute ou si le dispositif a été utilisé pour arrêter une chute, il doit être immédiatement mis hors service et renvoyé au fabricant ou à toute personne compétente désignée par lui. La durée de conservation ne remplace pas la vérification périodique (au moins une fois par an) qui évaluera l'état du produit.

⇨ POUR TROUVER VOTRE CENTRE D'EXAMEN ANNUEL LOCAL, CONSULTEZ WWW.DELTAPLUS.EU.

Aucune modification, ajout ou réparation de l'EPI ne peut être effectuée sans l'accord écrit préalable du fabricant ni sans utiliser ses procédures. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou une personne autorisée par le fabricant en suivant strictement les instructions de réparation. Ne pas utiliser au-delà de la zone d'utilisation définie dans les instructions d'utilisation. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect après une modification ou une utilisation autre que celle prévue dans ce manuel. N'utilisez pas cet équipement au-delà de ses limites.

Inspectez soigneusement avant chaque utilisation. Pour garantir son état de fonctionnement et donc la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être contrôlé systématiquement:

1 / inspectez visuellement les points suivants: ⑥

- État du câble: pas de début de rupture d'un ou plusieurs fils, pas de pliage, pas de brûlure, pas de corrosion ou d'oxydation, pas de déformation du câble échouage.
- État des pièces métalliques: pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation
- État général: recherchez d'éventuels dommages dus au rayonnement ultraviolet et à d'autres conditions climatiques
- En cas de problème / doute, renvoyer le produit au fabricant ou à une personne compétente formée par le fabricant.
- Fonctionnement correct et verrouillage des connecteurs
- Que l'indicateur de chute (situé sur l'émerillon) ne se déclenche pas (la couleur rouge ne doit pas apparaître)
- Fonctionnement correct de la fonction rétractable et du verrou de câble ou de sangle.

Des conditions spécifiques telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, l'huile, la colle, la corrosion, l'usure de la corde, etc. peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif antichute.

2 / Retirez le produit dans les cas suivants:

- Avant et pendant l'utilisation, en cas de doute.
- En cas de doute
- En cas de contact avec des produits chimiques, des solvants ou des carburants pouvant affecter le fonctionnement
- S'il a été soumis à un stress lors d'une chute précédente
- Au moins tous les douze mois par le fabricant ou un organisme compétent, mandaté par lui.

EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI: Un examen doit être effectué au moins tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente mandatée par lui. Ce contrôle très important est lié à la maintenance et à l'efficacité de l'APPAREIL et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cet audit afin de réutiliser l'APPAREIL. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et de la résistance de l'équipement. Remplacez l'EPI si nécessaire. Réparez ou remplacez l'APPAREIL si nécessaire; les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou par une personne / entité agréée par le fabricant. (voir 4.0)

Attention: Conformément à la réglementation, le formulaire d'identification doit être complété avant la première utilisation du produit puis mis à jour et conservé avec le produit ainsi que le manuel par l'utilisateur.

La lisibilité de l'étiquetage du produit doit être vérifiée périodiquement.

CARTE D'ENREGISTREMENT :

1 / Référence du produit

2 / Société

3 / Nom d'utilisateur

4 / Le numéro de lot, / N° de série

5 / Date de production

6 / Date de 1ère utilisation

7 / Date d'achat

8 / Date d'inspection

9 / Commentaires

10 / Date du prochain contrôle

11 / Nom & Signature

12 / Type Équipement de protection individuelle

13 / ANTICHUTE TYPE RÉTRACTABLE (selon Z359.14, Z259.2.2).

14 / La fiche d'enregistrement doit être remplie par l'utilisateur avant la première utilisation du produit, puis régulièrement mise à jour et conservée. À utiliser exclusivement comme décrit dans les instructions d'utilisation du produit.

15 / La fréquence des inspections doit être conforme aux réglementations nationales et dans tous les cas une inspection doit être effectuée au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.

3.1 Instructions de stockage / nettoyage

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE:

Pendant le transport et le stockage: - conserver le produit dans son emballage / - garder le produit à l'écart de tout objet tranchant, abrasif, etc ... / Tenir le produit à l'abri de la lumière du soleil, de la chaleur, des flammes, du métal chaud, de l'huile, des produits pétroliers, agressifs produits chimiques, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de petit diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif antichute. Stocker l'équipement sec et propre dans son emballage d'origine, à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE / MAINTENANCE:

Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un endroit ventilé pour sécher naturellement à l'écart de tout feu direct ou source de chaleur, même pour les articles qui ont été mouillés pendant l'utilisation. N'utilisez pas d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorant, ces substances peuvent affecter les performances du produit. ▪ Les parties métalliques sont essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de Javel et les détergents sont strictement interdits. Nettoyez la sangle avec un détergent doux uniquement. Stockage après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré.

4.0 Exigences d'inspection


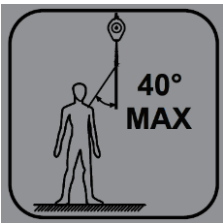
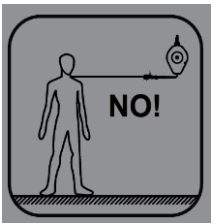

Type d'utilisation	Application / Exemples	Conditions d'utilisation	Fréquence d'inspection Personne compétente
Peu fréquent à la lumière	Sauvetage et espace confiné, maintenance d'usine	Bonnes conditions de stockage, utilisation intérieure ou extérieure peu fréquente, température ambiante, environnements propres	Annuelle
Modéré à lourd	Transport, construction résidentielle, services publics, entrepôt	Conditions de stockage équitables, utilisation intérieure et extérieure prolongée, toutes températures, environnements propres ou poussiéreux	Semestrielle à annuelle
De sévère à continu	Construction commerciale, pétrole et gaz, exploitation minière	Conditions de stockage difficiles, utilisation extérieure prolongée ou continue, toutes températures, environnement sale	Trimestriel à semestriel

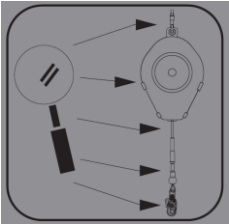
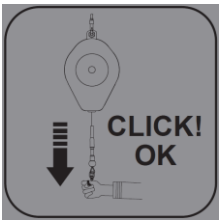
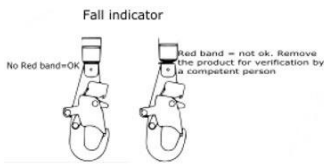
5.0 Étiquettes

MARQUAGE:

- Identification du fabricant: DELTAPLUS®
- la référence produit, AN120XXU / AN170XXU / AN180XXU... (Voir tableau de référence).
- date (mois / année) de fabrication, par ex. 09/2020
- Le numéro de lot, par ex. 20,9999
- l'indication de conformité aux normes ANSI
- le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année: ANSI Z359.14...
- Longueur maximale du câble
- Plage de capacité de charge: (voir tableau de référence).

Ainsi que les pictogrammes: ② à ⑧ voir schémas. ① Lisez le manuel d'instructions avant utilisation

	②	③	④	⑤
				
FR	Un seul utilisateur! SRD doit être au-dessus de l'utilisateur	L'ancre doit être au-dessus de la zone de travail	Ne convient pas pour une utilisation horizontale	Évitez le contact de la ligne de vie avec le bord tranchant et la surface abrasive

	⑥	⑦	⑧
			
FR	Inspection: Inspectez fréquemment votre équipement conformément aux instructions du fabricant	Fonction: testez toujours le SRD pour le verrouillage et la rétraction avant chaque utilisation	Si l'indicateur de chute est activé (une bande rouge apparaît), le produit ne peut plus être utilisé. Il est essentiel de le renvoyer à un centre de service pour vérification



ANSI Z359.14-2014 / CSA Z259.2.2-17

Requisitos de seguridad para dispositivos autorretráctiles para sistemas de rescate y detención de caídas personales

AN12006U – AN12011U
 AN17006U – AN17012U
 AN18020U – AN18030U

DELTA PLUS GROUP

B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière
 84405 APT CEDEX – FRANCE
 + 33 04 90 74 20 33
www.deltaplus.eu

ES	DISPOSITIVOS AUTORRETRACTORES (conforme ANSI Z359.14 – 2014, CSA Z259.2.2-17)	Instrucciones de operación
----	---	----------------------------

ES	Siga las instrucciones del fabricante en el momento del envío del fabricante.	Debe excluirse cualquier uso diferente a los descritos en este prospecto.		Logotipo de la marca modelo

TABLA DE REFERENCIAS

ANSI Z359.14-2014

REFERENCIA	USO VERTICAL (Z359.14) ④	CABLE Ø (mm)	LONGITUD		DESPEJE MÍNIMO ⑨	
	RANGO DE PESO		(': feet)	(m)	(': feet)	(m)
AN12006U	130 to 310 lbs (59 to 141 kg)	Ø 5 ACERO GALVANIZADO	20'	6m	10'	3 m
AN12011U			36'	11m		
AN17006U	130 to 299 lbs (59 to 136 kg)	Ø 4.8 ACERO INOXIDABLE	20'	6m	10'	3 m
AN17012U			40'	12m		
AN18020U	130 to 310 lbs (59 to 141 kg)	Ø 4.8 ACERO GALVANIZADO	66'	20m	10'	3 m
AN18030U			99'	30m		

CSA Z259.2.2-17

REFERENCIA	USO VERTICAL (Z259.2.2) ④	CABLE Ø (mm)	LONGITUD		DESPEJE MÍNIMO ⑨	
	RANGO DE PESO		(': feet)	(m)	(': feet)	(m)
AN12006U	130 to 299 lbs (59 to 136 kg)	Ø 5 ACERO GALVANIZADO	20'	6m	10'	3 m
AN12011U			36'	11m		
AN17006U	130 to 299 lbs (59 to 136 kg)	Ø 4.8 ACERO INOXIDABLE	20'	6m	10'	3 m

ES
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN
DISPOSITIVOS AUTORRETRACTORES (CONFORME ANSI Z359.14, CSA Z259.2.2)

ADVERTENCIA !

El usuario debe leer y comprender este manual antes de utilizar el DISPOSITIVO. Debe leer las siguientes instrucciones antes de utilizar este equipo; no hacerlo podría provocar lesiones o la muerte. Los métodos de prueba descritos en las normas no representan las condiciones de uso reales. Por tanto, es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté plenamente formado en diferentes técnicas para conocer los límites de los distintos dispositivos. Es responsabilidad del empleador asegurarse de que todos los usuarios estén capacitados en el uso, inspección y mantenimiento adecuados de los equipos de protección contra caídas. La capacitación en protección contra caídas debe ser una parte integral de un programa de seguridad integral (Z359.2). El uso adecuado de los sistemas de detención de caídas puede salvar vidas y reducir el potencial de lesiones graves por una caída. El usuario debe ser consciente de que las fuerzas experimentadas durante la detención de una caída o una suspensión prolongada pueden causar lesiones corporales. El uso de este DISPOSITIVO está restringido a personas calificadas debidamente capacitadas o que trabajen bajo la responsabilidad directa de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia continua del DISPOSITIVO, su potencia y la comprensión adecuada de las instrucciones de este manual. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso de este DISPOSITIVO que no cumpla con los requisitos de este manual y en el caso de incumplimiento de las medidas de seguridad aplicables al DISPOSITIVO especificadas en este manual. El uso de este DISPOSITIVO está restringido a personas en buen estado de salud, ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda, contactar a un médico. Las mujeres embarazadas y los niños no deben usar este producto. Siga estrictamente las instrucciones de uso, verificación, mantenimiento y almacenamiento.

1.0 Requisitos generales, advertencias y limitaciones

Este manual debe ser traducido (de acuerdo con las regulaciones) por el distribuidor, en el idioma del país donde se utiliza el equipo. Estas instrucciones deben proporcionarse a todas las personas que utilicen este producto. El usuario debe leer y comprender este manual antes de utilizar el DISPOSITIVO. Cada usuario debe consultar las regulaciones que rigen la seguridad y salud ocupacional (OSHA), así como la norma ANSI aplicable (Z359.14-2014). Ver marca de producto. Antes de cualquier operación de implementación de PPE, establezca un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante la operación. Los productos no se utilizarán fuera de sus limitaciones, ni para ningún otro fin que no sea el previsto. El equipo de protección contra caídas nunca debe usarse para remolcar o izar. No utilice el producto cerca de maquinaria en movimiento o cerca de bordes afilados y superficies abrasivas. ⑤ Proporcione una distancia segura del suelo y las líneas eléctricas o áreas con peligro eléctrico. No utilizar en un entorno de trabajo "agresivo": atmósfera marina, productos químicos, temperaturas extremas, bordes afilados ... No quitar nunca las etiquetas de los productos, que incluyen advertencias e información importantes para el usuario. Este equipo debe ser inspeccionado antes de cada uso por el usuario y al menos una vez al año por el fabricante o por una persona autorizada. (ver 3.0 y 4.0) La inspección debe registrarse en la tarjeta de registro anual adjunta. Para minimizar el riesgo de desconexión accidental, una persona competente debe garantizar la compatibilidad del sistema. (ver 2.0)

USO PREVISTO Y FINALIDAD:

Este producto es inseparable de un completo sistema de protección contra caídas (Z359.1), cuya función es minimizar el riesgo de lesiones corporales por caídas.

El dispositivo de detención de caídas debe usarse como un componente de un sistema de protección personal contra caídas completo, que está diseñado para prevenir de manera segura una caída o detener de forma segura una caída para personas autorizadas dentro del rango de capacidad de 130 a 310 libras (59 a 141 kg).

Antes de cualquier uso, consulte las recomendaciones de uso de cada componente del sistema.

ADVERTENCIAS:

Se recomienda asignar un dispositivo de detención de caídas para cada usuario. Este DISPOSITIVO solo puede ser utilizado por una persona a la vez. ②

ADVERTENCIA: Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el DISPOSITIVO.

ADVERTENCIA: El peso del usuario, incluida su ropa y equipo, no debe exceder el peso máximo indicado en la detención de caídas.

ADVERTENCIA: No utilice el dispositivo de detención de caídas autorretráctil como un dispositivo de sujeción o soporte en el trabajo.

ADVERTENCIA: En caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que puedan afectar el funcionamiento, ponga fuera de servicio el dispositivo anticaídas.

Hágalo inspeccionar y revisar antes de usarlo.

ADVERTENCIA: No use un dispositivo de detención de caídas que haya sido sometido a una caída significativa antes de haber sido inspeccionado y verificado puede sufrir daños invisibles a simple vista.

Es peligroso crear su propio sistema de detención de caídas ya que cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. No se puede realizar ninguna modificación, adición o reparación del DISPOSITIVO sin el consentimiento previo por escrito del fabricante sin utilizar sus procedimientos. No lo use más allá del alcance de uso definido en las instrucciones de uso, ni más allá de sus límites. El fabricante no se hace responsable de ningún accidente directo o indirecto después de una modificación o uso diferente al proporcionado en este manual.

El sistema anticaídas se fijará a un punto de anclaje por encima del usuario (resistencia mínima: 22 kN). El punto de anclaje del dispositivo siempre debe estar ubicado por encima o al nivel de la superficie de trabajo. ②

A menos que se indique lo contrario, el dispositivo de detención de caídas no debe usarse en la configuración de "USO HORIZONTAL". ④

Un movimiento de péndulo puede ocurrir durante una caída. En este caso, la fuerza del impacto contra una estructura puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Para limitar este movimiento pendular, se debe limitar el área de trabajo o los movimientos laterales. No deben exceder un ángulo de 40° desde el eje vertical que pasa por el punto de anclaje del dispositivo anticaídas. ③

Debe tenerse en cuenta la desviación del dispositivo de anclaje para determinar el espacio libre requerido. (ver 2.1) Para este propósito, la información debe tenerse en cuenta lo especificado en las instrucciones de uso del dispositivo de anclaje.

Se recomienda no dejar caer repentinamente el cable o la correa cuando se desenrolla. Lo mejor es acompañarlo de nuevo a la carcasa.

Durante su uso, el conjunto del sistema no debe estar en contacto con: elementos cortantes, aristas y estructuras de pequeño diámetro, aceites, productos químicos agresivos, fuego, metal caliente, todo tipo de conductores eléctricos ... Puede proporcionar una funda protectora.

Por razones de seguridad y antes de cada uso, verifique:

- que el indicador de caída (ubicado en el pivote) no se active (el color rojo no debería aparecer)
- que los conectores estén cerrados y bloqueados (Z359.12)
- que se cumplan las instrucciones de funcionamiento descritas para cada componente del sistema
- que la disposición general de la situación de trabajo reduce el riesgo de caída, la altura de caída y el movimiento pendular en caso de caída.
- que no haya ningún objeto u obstrucción en caso de caída.
- que el espacio libre vertical sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo interrumpa el funcionamiento normal de la detención de caídas sistema. (ver 2.1)

Proporcione una distancia segura de líneas eléctricas o áreas con peligro eléctrico.

No use el producto cerca de maquinaria en movimiento.

2.0 Compatibilidad del sistema

El sistema anticaídas está compuesto por: un punto de anclaje (Z359.18), un sistema de enlace (Z359.13, Z359.14, Z359.15, Z359.16), un dispositivo de soporte corporal (Z359.11). Todos los componentes del sistema están conectados entre sí con conectores (Z359.12).

El arnés de cuerpo entero (Z359.11) es el único agarre para el cuerpo que se puede usar con un sistema de detención de caídas. Debe conectarse al sistema anticaídas mediante conectores (Z359.12). El arnés debe estar conectado al sistema de protección contra caídas a través del punto de enganche dorsal o esternal.

Cada combinación de diferentes equipos puede causar situaciones peligrosas inesperadas que tienen una influencia negativa en la seguridad del usuario.

El equipo Delta Plus está diseñado para usarse únicamente con componentes y subsistemas aprobados por Delta Plus. Las sustituciones o reemplazos realizados con componentes o subsistemas no aprobados pueden poner en peligro la compatibilidad del equipo y pueden afectar la seguridad y confiabilidad del sistema completo.

Utilice únicamente conectores que sean adecuados para cada aplicación y que sean compatibles con los elementos de conexión.

- Los conectores deben ser compatibles con el anclaje de otros componentes del sistema.
- Los conectores deben ser compatibles en tamaño, forma y resistencia.
- Los conectores no compatibles pueden desengancharse involuntariamente.

Los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando han sido diseñados para trabajar juntos de tal manera que sus tamaños y formas no provoquen que sus mecanismos de puerta se abran inadvertidamente, independientemente de cómo se orienten. Comuníquese con Delta Plus si tiene alguna pregunta sobre la compatibilidad. ANSI Z359.12 y OSHA requieren ganchos de presión y mosquetones con cierre automático. Los conectores (ganchos, mosquetones y anillos en D) deben ser capaces de soportar al menos 5000 libras (22,2 kN).

Los accesorios para eslingas de estacionamiento están diseñados para colgar el extremo libre de una eslinga, una eslinga absorbente de energía o un dispositivo autorretráctil cuando no están conectados a un punto de anclaje para la aplicación de protección contra caídas. El accesorio de cuerda de estacionamiento nunca debe usarse como un elemento de accesorio de protección contra caídas.

2.1 Limitaciones

CAPACIDAD:

Este DISPOSITIVO solo puede ser utilizado por una persona a la vez. ②

El dispositivo de detención de caídas está diseñado para que lo utilicen personas con un peso combinado (ropa, herramientas) que oscile entre 59 kg (130 lb) y 141 kg (310 lb). (Ver tabla de referencia)

Este equipo debe utilizarse en entornos de trabajo con temperaturas mínimas de -32 ° C / máxima de + 50 ° C.

DESPEJE:

Un sistema personal completo de detención de caídas es un conjunto de componentes y subsistemas que se utilizan para detener a una persona en una caída libre.

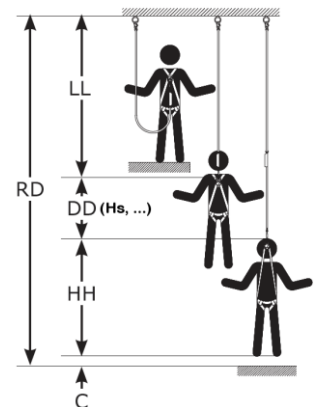
Un completo sistema personal de detención de caídas está compuesto por:

- Un punto de anclaje (Z359.18),
- Un sistema de enlace (Z359.13, Z359.14, Z359.15, Z359.16), Sistema de absorción de energía
- Un dispositivo de soporte corporal (Z359.11), arnés de cuerpo entero

Todos los componentes del sistema están conectados entre sí con conectores (Z359.12).

El cálculo de la Distancia de espacio libre de caída requerida (RD) incluye en forma espacial pero sin restricción:

- La longitud vertical libre del sistema de enlace (LL).
- La distancia de despliegue del sistema completo de detención de caídas (DD). La distancia de despliegue debe incluir la deflexión del punto de anclaje y los conectores de anclaje, el rendimiento del sistema de absorción de energía y el alargamiento por estiramiento del arnés de cuerpo entero.
- La altura del trabajador (HH).
- Un factor de seguridad (C). Este factor es una distancia de seguridad adicional de 1 m.



El rendimiento del sistema de absorción de energía / dispositivo de detención de caídas. (ver **ESPECIFICACIONES:** ⑨)

Compruebe que haya suficiente altura por debajo del usuario de acuerdo con el equipo utilizado.

ADVERTENCIA !

Si hay un desplazamiento lateral entre la línea desde el punto de anclaje hasta el operador y la línea o dirección de la caída potencial, en el caso de una caída, el operador puede girar lateralmente.

FUNCIÓN: ⑦

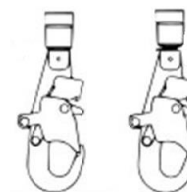
Siempre pruebe el SRD en busca de bloqueo y retracción antes de cada uso.

INDICADOR DE CAÍDA: ⑧

Cuando el indicador de caída está activado, aparece el color rojo: no utilice el dispositivo anticaídas.

Haga que el dispositivo de detención de caídas sea inspeccionado y revisado por el fabricante o una organización competente, por mandato.

El pivote indicador de caída debe ser reemplazado siguiendo las instrucciones descritas en sus propias especificaciones técnicas.



2.2 INSTRUCCIONES DE USO

AN120XXU: Este dispositivo de detención de caídas está conectado por su mango al punto de anclaje. El punto de fijación (ubicado en la parte superior de la carcasa) del dispositivo anticaídas está conectado al punto de anclaje de la estructura mediante un conector.

AN170XXU: El punto de fijación del dispositivo de detención de caídas es un ancla ubicada en la parte superior de la carcasa. El punto de fijación (ubicado en la parte superior de la carcasa) del dispositivo anticaídas está conectado al punto de anclaje de la estructura mediante un conector.

AN180XXU: El punto de fijación del dispositivo de detención de caídas es un pivote ubicado en la parte superior de la carcasa. El punto de sujeción (ubicado en la parte superior de la carcasa) del dispositivo anticaídas está conectado al punto de anclaje de la estructura mediante un conector.

AN120XXU, AN170XXU, AN180XXU:

El extremo de la correa o el cable se conecta a un punto de sujeción trasero de un arnés mediante un conector.

(El punto de enganche external de un arnés se utilizará solo en circunstancias excepcionales).

Para ser implementado con el dispositivo de detención de caídas, los conectores deben tener una función de pivote de tipo giratorio.

El arnés de detención de caídas es el único agarre para el cuerpo que se puede usar con un sistema de detención de caídas.

El dispositivo de detención de caídas está equipado con una correa o cable retráctil.

El dispositivo anticaídas puede estar equipado con elementos de diferentes terminaciones o diferentes conectores.

En estos casos, siga las instrucciones descritas en su propio manual.

Algunos dispositivos de detención de caídas están equipados con una función de indicador de caída visible en el pivote.

OPERACIÓN:

Cuando se fija al punto de anclaje sobre el usuario, este dispositivo de detención de caídas permite grandes movimientos verticales y grandes movimientos horizontales en

un plano horizontal o inclinado.

Durante las fases de movimiento del usuario, el cable o la correa se enrolla y desenrolla en un tambor. El cable o la correa se sujeta constantemente mediante un resorte de retorno. En caso de caída, un candado bloquea el avance del cable o la correa y detiene instantáneamente la caída iniciada.

Para dispositivos anticaídas equipados con la función de indicador de caída: aparece un color rojo en el pivote durante una caída.

ESPECIFICACIONES: ⑨

REFERENCIA	TIPO SRD	LÍNEA DE VIDA	DIMENSIONES	MATERIA	FUERZA
AN120XXU	SRL	Cable	Ø 5 mm , 7x19	acero galvanizado	>13.3 kN
AN170XXU	SRL	Cable	Ø 4.8 mm , 7x19	acero inoxidable	>13.3 kN
AN180XXU	SRL	Cable	Ø 4.8 mm , 7x19	acero galvanizado	>13.3 kN

	AN120XXU		AN170XXU	
NORMA	ANSI Z359.14	CSA Z259.2.2-17	ANSI Z359.14	CSA Z259.2.2-17
CLASE	B	SRL	A	SRL
RANGO DE PESO	130 to 310 lbs ; 59 to 141 kg	130 to 299 lbs ; 59 to 136 kg	130 to 299 lbs ; 59 to 136 kg	130 to 299 lbs ; 59 to 136 kg
FUERZA MEDIA DE DETENCIÓN	< 4 kN ; 900lbf	-	< 6kN ; 1350lbf	-
DISTANCIA DE DETENCIÓN	< 1372mm ; 4.5ft	-	< 610mm ; 2ft	-
FUERZA MÁXIMA DE DETENCIÓN	-	5,7 kN ; 1281 lbf	-	5,8 kN ; 1303 lbf
DESPLIEGUE MÁXIMO	-	1100 mm ; 3.6 ft	-	1000 mm ; 3.28 ft

	AN180XXU
NORMA	ANSI Z359.14
CLASE	A
RANGO DE PESO	130 to 310 lbs ; 59 to 141 kg
FUERZA MEDIA DE DETENCIÓN	< 6kN ; 1350lbf
DISTANCIA DE DETENCIÓN	< 610mm ; 2ft
FUERZA MÁXIMA DE DETENCIÓN	-
DESPLIEGUE MÁXIMO	-

3.0 Inspección y mantenimiento

Antes de cualquier operación de implementación de DISPOSITIVO, establezca un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante la operación.

DURACION: Productos metálicos y productos mecánicos (dispositivo anticaídas autorretráctil, deslizamiento, trabajos con cuerdas, anclajes, etc. ...): Duración máxima de 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluido el almacenamiento y el uso). La vida útil se da a título indicativo. Los siguientes factores pueden hacer que varíe mucho: -Incumplimiento de las instrucciones del fabricante para el transporte, almacenamiento y uso / - Entorno de trabajo "agresivo": atmósfera marina, productos químicos, temperaturas extremas, aristas vivas ... / -Uso especialmente intensivo / -Shock o restricción significativa / -Desprecio por el historial del artículo del producto. En caso de duda o si el dispositivo se utilizó para detener una caída, debe retirarse inmediatamente del uso y devolverse al fabricante o a cualquier persona competente designada por él. *Advertencia: estos factores pueden provocar daños invisibles a simple vista. Advertencia: ciertas condiciones extremas pueden acortar la vida útil en unos días. Si el indicador de caída está activado (aparece una banda roja), el producto ya no se puede usar. Es esencial enviarlo de vuelta a un centro de servicio para su revisión. En caso de duda, retire siempre el producto para que se someta a: - revisión / - destrucción. En caso de duda o si el dispositivo se utilizó para detener una caída, debe retirarse inmediatamente del uso y devolverse al fabricante o a cualquier persona competente designada por él. La vida útil no sustituye a la verificación periódica (mínima anual) que evaluará el estado del producto.

⇔ PARA ENCONTRAR SU CENTRO DE REVISIÓN ANUAL LOCAL, VISITE WWW.DELTAPLUS.EU.

No se puede realizar ninguna modificación, adición o reparación del PPE sin el consentimiento previo por escrito del fabricante ni sin utilizar sus procedimientos. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el fabricante o una persona autorizada por el fabricante siguiendo estrictamente las instrucciones de reparación. No lo use más allá del área de uso definida en las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de ningún accidente directo o indirecto después de una modificación o uso diferente al proporcionado en este manual. No utilice este equipo más allá de sus límites.

Inspeccione a fondo antes de cada uso. Para garantizar su estado de funcionamiento y, por tanto, la seguridad del usuario, el producto debe comprobarse sistemáticamente:

1 / inspeccionar visualmente los siguientes puntos: ⑥

- Estado del cable: sin inicio de rotura de uno o más hilos, sin plegado, sin quemado, sin corrosión u oxidación, sin deformación del cable varada.

- Estado de las piezas metálicas: sin desgaste, sin deformaciones, sin corrosión ni oxidación

- Estado general: buscar posibles daños por radiación ultravioleta y otras condiciones climáticas

- En caso de problema / duda, devuelva el producto al fabricante o a una persona competente formada por el fabricante.

- Correcto funcionamiento y bloqueo de conectores

- Que el indicador de caída (ubicado en el pivote) no se active (no debe aparecer el color rojo)

- Correcto funcionamiento de la función retráctil y bloqueo por cable o correa.

Condiciones específicas como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceite, cola, corrosión, desgaste de la cuerda, etc. pueden reducir significativamente la funcionamiento del dispositivo anticaídas.

2 / Retirar el producto en los siguientes casos:

- Antes y durante el uso, en caso de duda.

- En caso de duda

- En caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar al funcionamiento

- Si ha sido sometido a estrés durante una caída anterior.

- Al menos cada doce meses por el fabricante o una organización competente, por mandato de este.

REVISIÓN PERIÓDICA del EPP: El fabricante o una organización competente, por mandato, debe realizar un examen al menos cada doce meses. Esta comprobación muy importante está relacionada con el mantenimiento y la eficacia del DISPOSITIVO y, por tanto, con la seguridad del usuario. Se debe obtener un documento escrito que autorice la reutilización durante esta auditoría para poder reutilizar el DISPOSITIVO. Este documento aclarará que la seguridad del usuario está vinculada al mantenimiento de la eficiencia y resistencia del equipo. Reemplace el PPE si es necesario. Repare o reemplace el DISPOSITIVO si es necesario; las reparaciones solo deben ser realizadas por el fabricante o por una persona / entidad autorizada por el fabricante. (ver 4.0)

Advertencia: De acuerdo con las regulaciones, el formulario de identificación debe completarse antes del primer uso del producto y luego actualizarse y conservarse con el producto y el manual por parte del usuario.

La legibilidad del etiquetado del producto debe comprobarse periódicamente.

TARJETA DE REGISTRO :

1 / Referencia del producto

2 / Empresa

3 / Nombre de usuario

4 / El número de lote, / N° de serie

5 / Fecha de producción

6 / Fecha del primer uso

7 / Fecha de compra

8 / Fecha de inspección

9 / Comentarios

10 / Fecha de la próxima inspección

11 / Nombre y firma

12 / Tipo Equipo de protección personal

13 / SUPRESOR DE CAÍDAS TIPO RETRÁCTIL (según Z359.14, Z259.2.2).

14 / El usuario debe completar la tarjeta de registro antes de utilizar el producto por primera vez, luego actualizarla y conservarla periódicamente. Para ser utilizado exclusivamente como se describe en las instrucciones de uso del producto.

15 / La frecuencia de las inspecciones debe cumplir con la normativa nacional y, en cualquier caso, debe realizarse una inspección al menos una vez al año. La documentación suministrada con cada producto debe ser conservada indefinidamente por el usuario.

3.1 Instrucciones de almacenamiento / limpieza

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO:

Durante el transporte y almacenamiento: - mantenga el producto en su embalaje / - mantenga el producto alejado de cualquier objeto afilado, abrasivo, etc ... / Mantenga el producto alejado de la luz solar, calor, llamas, metal caliente, aceite, productos derivados del petróleo, productos químicos, ácidos, tintes, disolventes, bordes afilados y estructuras de pequeño diámetro. Estos elementos pueden afectar el rendimiento del dispositivo de detención de caídas. Almacene el equipo seco y limpio en su embalaje original, protegido de la luz, el frío, el calor y la humedad y a temperatura ambiente.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA / MANTENIMIENTO:

Limpie con agua y jabón, limpie con un paño y cuélguelo en un área ventilada para que se seque naturalmente lejos de cualquier fuego directo o fuente de calor, incluso para artículos que se mojaron durante el uso. No use lejía, detergentes fuertes, solventes, gasolina o colorantes, estas sustancias pueden afectar el desempeño del producto. ▪ Las partes metálicas se limpian con un paño empapado en aceite de vaselina. Están estrictamente prohibidos los blanqueadores y detergentes. Limpie la correa únicamente con un detergente suave. Almacenamiento después de la limpieza, protegido de la luz en un lugar seco y ventilado.

4.0 Requisitos de inspección

Tipo de uso	Aplicación / Ejemplos	Condiciones de Uso	Frecuencia de inspección Persona competente
Poco frecuente a la luz	Rescate y espacios confinados, mantenimiento de fábrica	Buenas condiciones de almacenamiento, uso interior o exterior poco frecuente, temperatura ambiente, entornos limpios	Anualmente
Moderado a pesado	Transporte, construcción residencial, servicios públicos, almacén	Condiciones de almacenamiento justas, uso en interiores y exteriores prolongado, todas las temperaturas, entornos limpios o polvorientos	Semestral a anual
Severo a continuo	Construcción comercial, petróleo y gas, minería	Condiciones de almacenamiento duras, uso prolongado o continuo en exteriores, todas las temperaturas, ambiente sucio	Trimestral a semestral

5.0 Etiquetas

CALIFICACIÓN:

- Identificación del fabricante: DELTAPLUS®
- la referencia del producto, AN120XXU / AN170XXU / AN180XXU... (Ver tabla de referencia).
- fecha (mes / año) de fabricación, p. ej. 09/2020
- El número de lote, p. Ej. 20.9999
- la indicación de cumplimiento de las normas ANSI
- el número de la norma que cumple el producto y su año: ANSI Z359.14...
- Longitud máxima del cable
- Rango de capacidad de carga: (Ver tabla de referencia).

Además de los pictogramas: ② a ⑧ ver diagramas. ① Lea el manual de instrucciones antes de usar

	②	③	④	⑤
ES	¡Solo usuario único! SRD tiene que estar por encima del usuario	El ancla debe estar por encima del área de trabajo	No apto para uso horizontal	Evite el contacto de la línea de vida con el borde afilado y la superficie abrasiva

	⑥	⑦	⑧
ES	Inspección: inspeccione con frecuencia su equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.	Función: Siempre pruebe el SRD para bloqueo y retracción antes de cada uso	Si el indicador de caída está activado (aparece una banda roja), el producto ya no se puede utilizar. Es esencial enviarlo de vuelta a un centro de servicio para su verificación.

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫ The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	⑬ ANSI Z359.14-2014 & CSA Z259.2.2-17 RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER
--	---

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/			/		
DATE OF 1st USE	⑥			/			/			/		
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/			/		

Checking of the product

⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Stamp & Name & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				